

ДВЕ МОГИЛИ

Град Две могили носи името на географските забележителности край него - двете могили. В центъра на града е издигнат величествен паметник на „страшилището“ на турската империя легендарния хайдутин Филип Тотю. Голямата бронзова фигура на „хвърковатия“ войвода, устремена напред, напомня за неговия бурен и достоен за подражание живот.

Близо до паметника е къщата, в която войводата е живял и починал. През 1980 г. по случай 150-годишнината от рождението на Филип Тотю и 1300 годишнината от създаването на българската държава къщата е превърната в музей, който е отворен и до днес и посреща множество български и чуждестранни туристи.

Град Две могили е свързан и с едно от най-важните и големи събития от по-новата история на България.

На гара Две могили, през нощта срещу 22 септември 1908 г., тогавашният министър-председател на България, Александър Малинов пътувайки с царския влак и цар Фердинанд I, пише Манифеста за провъзгласяване независимостта на България, прочетен по-късно във Велико Търново.

За увековечаване на това събитие на челната фасада на гарата е поставена паметна плоча.



DVE MOGILI

The town of Dve mogili is named after the geographical landmarks near it - the two mounds. In the center of the city, a magnificent monument to the "horror" of the Turkish Empire, the legendary outlaw Philip Totyu, has been erected. The large bronze figure of the „flying“ voivode, directed forward, reminds of his stormy and exemplary life.

Near the monument is the house where the duke lived and died. In 1980, on the occasion of the 150th anniversary of the birth of Philip Totyu and the 1300th anniversary of the establishment of the Bulgarian state, the house was turned into a museum, which is open to this day and welcomes many Bulgarian and foreign tourists.

The town of Dve Mogili is also connected with one of the most important and major events in the recent history of Bulgaria.

At Dve Mogili station, on the night of September 22, 1908, the then prime minister of Bulgaria, Alexander Malinov, traveling with the royal train and Tsar Ferdinand I, wrote the Manifesto for the proclamation of Bulgaria's independence, which was later read in Veliko Tarnovo.

A commemorative plaque has been placed on the front facade of the station to commemorate this event.







НА 22 СЕПТЕМВРИ
1908 ГОДИНА
НА ГАРА ДВЕ МОГИЛИ
АЛЕКСАНДЪР
МАЛИНОВ
НАПИСВА
МАНИФЕСТА
ЗА ОБЯВЯВАНЕТО НА
НЕЗАВИСИМОСТТА
НА БЪЛГАРИЯ.

22.09.2008 г.

Манастир „Света Марина“ и Аязмото

Манастирът „Света Марина“ е разположен в близост до с. Каран Върбовка на 22 км от гр. Две Могили и на около 55 км южно от гр. Русе. Основан е през Второто българско царство и съществува до падането на България под османско владичество, когато бил напълно разрушен. Според легендата, възраждането на Каранвърбовския манастир се дължи на едно сляпо турско момченце, което се измило с водата, извираща от мястото на разрушения манастир, и прогледнало. Това се случило на 17 юли, деня в който се почитат паметта на света Марина. В знак на благодарност, бащата на детето и собственик на нивата, подарява на християните земята, в която се намирал чудотворният извор.

В периода 1828-1859 г. постепенно там били изградени монашески килии и малка църква.

Третият период в историята на Каранвърбовския манастир започва през 1890 г, когато е построена манастирската църква, а аязмото било оформено като кладенец.

След Освобождението, в манастира са организирани ежегодни ученически колонии. През 1940 г. са построени манастирската кухня, трапезария, склад, мазе и баня. След 9 септември 1944 г. в манастира вече са уреждани пионерски и комсомолски лагери, а от 1993 г е възстановена детско-юношеската колония.

От 1965 г. Каранвърбовският манастир има статут на девически.



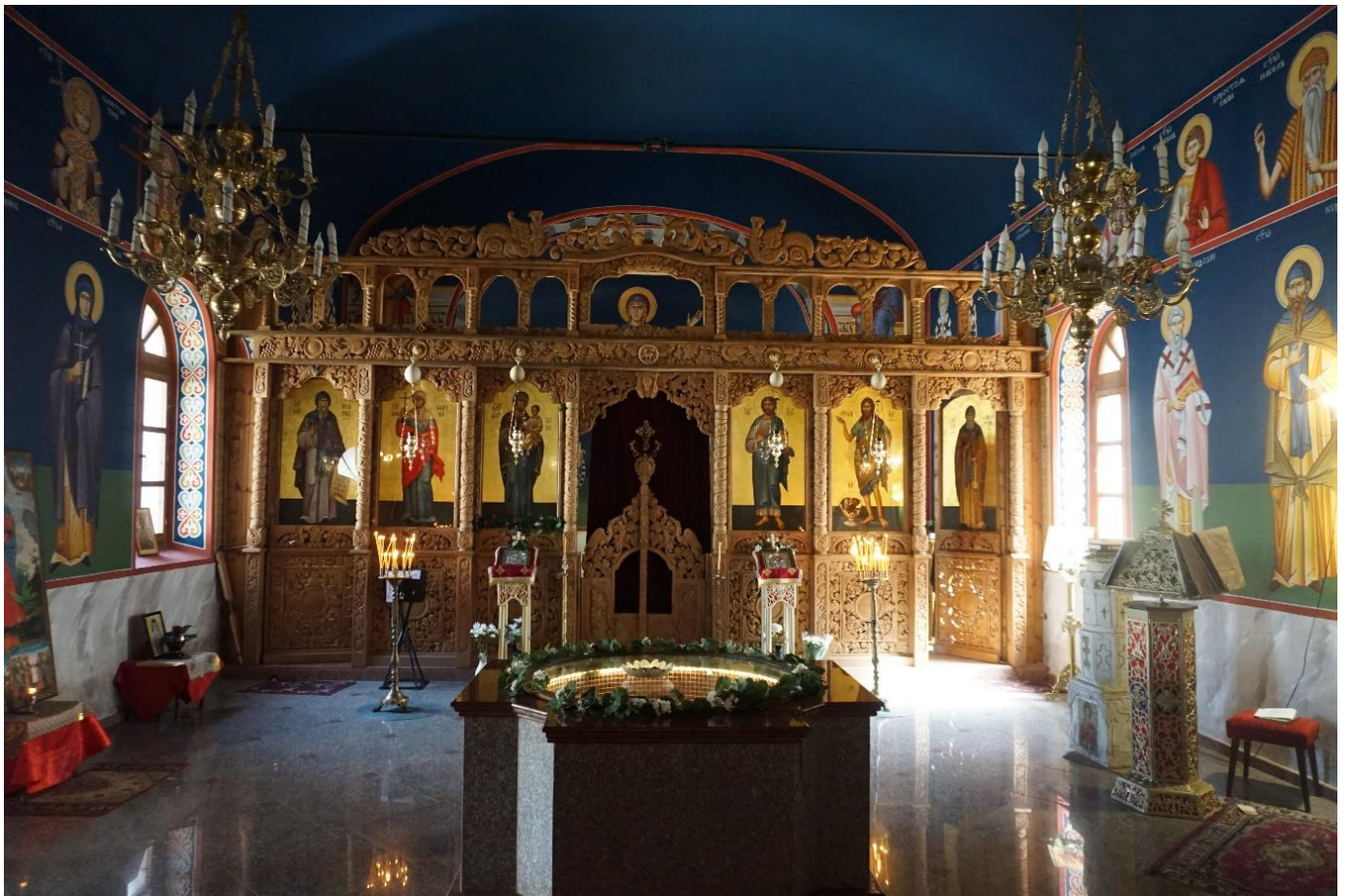
Monastery „St. Marina“ and the Ayazmoto

Saint Marina Monastery is located near the village of Karan Varbovka, 22 km from the town of Dve Mogili and about 55 km south of the town of Ruse. It was founded during the Second Bulgarian Kingdom and existed until the fall of Bulgaria under Ottoman rule, when it was completely destroyed. According to the legend, the revival of the Karanvarbovsky Monastery was due to a blind Turkish boy who washed himself with the water springing from the site of the destroyed monastery and regained his sight. This happened on July 17, the day on which the memory of Saint Marina is honored. As a sign of gratitude, the father of the child and the owner of the fields, gave the Christians the land where the miraculous spring was located.

In the period 1828-1859, monastic cells and a small church were gradually built there. The third period in the history of the Karanvarbovsky Monastery began in 1890, when the monastery church was built, and the ayazmo was shaped like a well.

After the Liberation, annual student colonies were organized in the monastery. In 1940, the monastery kitchen, dining room, storeroom, basement and bathroom were built. After September 9, 1944, pioneer and Komsomol camps were arranged in the monastery, and since 1993 the children's and youth colony has been restored.

Since 1965, the Karanvarbov monastery has had the status of virgin.









1. КАЛЕ ШИРОКОВО

Късноантичната и средновековна крепост кале Широково е разположена на естествено защитен скален нос при сливането на реките Баниски и Черни Лом. Проучен е участък от основната крепостна стена с прилежащите ѝ две кули и протейхизмата (спомагателна стена) на късноантичното укрепление.

Разкритите стени смайват със своите размери и техника на градеж. Изградени са от големи до 2 м в дължина каменни блокове, върху които археолозите откриват множество знаци, поставяни от древните майстори каменоделци. Документираната широчина на крепостната стена и кули е от 3,50 до 4,80 м, което я превръща в най-широката известна понастоящем крепостна стена в днешните български земи. Благодарение на мощната си укрепителна система, изграденото в средата на V век укрепление успява да преживее аваро-славянските нашествия от края на VI век, превръщайки се в една от трите засвидетелствани крепости в долината на река Русенски Лом с регистриран живот в първата половина на VII век.

В крепостта е открита една от най-късните антични монети в Северна България. Монетата е на римския император Констанс II. Тя е отсечена от бронз през 651 година.

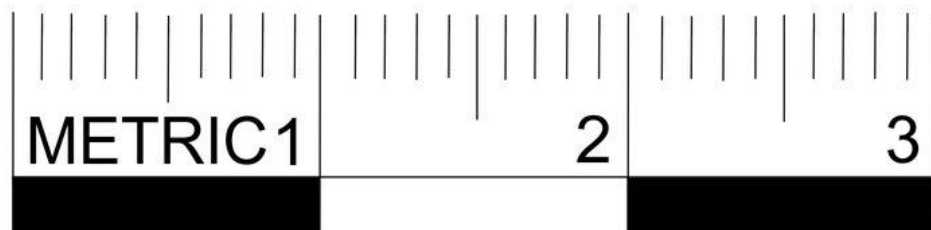


1. KALE SHIROKOV0

The late antique and medieval fortress Kale Shirokovo is located on a naturally protected rock promontory at the confluence of the Baniski and Cherni Lom rivers.

A section of the main fortification wall with its adjacent two U-shaped towers and the proteichism (auxiliary wall) of the Late Antique fortification system were excavated. The walls uncovered are remarkable due to their size and construction technique. They were built from large up to 2 m in length stone blocks, on which archaeologists have found numerous signs placed by the ancient master stonemasons. The documented width of the fortification wall and its adjacent towers varies from 3.50 up to 4.80 m, which makes it the widest currently known fortification wall in nowadays' Bulgarian lands. Due to its powerful fortification system, the fortification, built in the middle of the 5th century AD, managed to survive the Avaro-Slavic invasions in the end of the 6th century AD, becoming one of the three attested fortresses in the Rusenski Lom river valley, where archaeologically has been recorded inhabitation in the first half of the 7th century AD.

One of the latest Early Byzantine coins in Northern Bulgaria has been discovered in the territory of the fortress. It has been minted during the reign of the Byzantine Emperor Constans II (641-668). It was struck from bronze in 651.







2. Кирли канара

Кирли канара се намира южно от с. Широково, близо до мястото където се събират реките Черни и Баниски лом, край пътя за с. Баниска.

На скално образувание с отвесни стени се забелязват ниши с правоъгълна форма, издялани в 4 хоризонтални реда.

Последните проучвания на археолози от Регионален исторически музей - Русе сочат, че това са останки от римски храм I-III в., с което се опровергават предположенията на Карел Шкорпил, Васил Дойков и на местното население за тракийско светилище или манастирска кула.

Отворите в скалата са служили за закрепване на хоризонталните греди на голямата дървена постройка, залепена до скалата край едно голямо и причудливо скално образувание с фалическа форма, умело вмъкнато от древните строители в храмовата сграда.

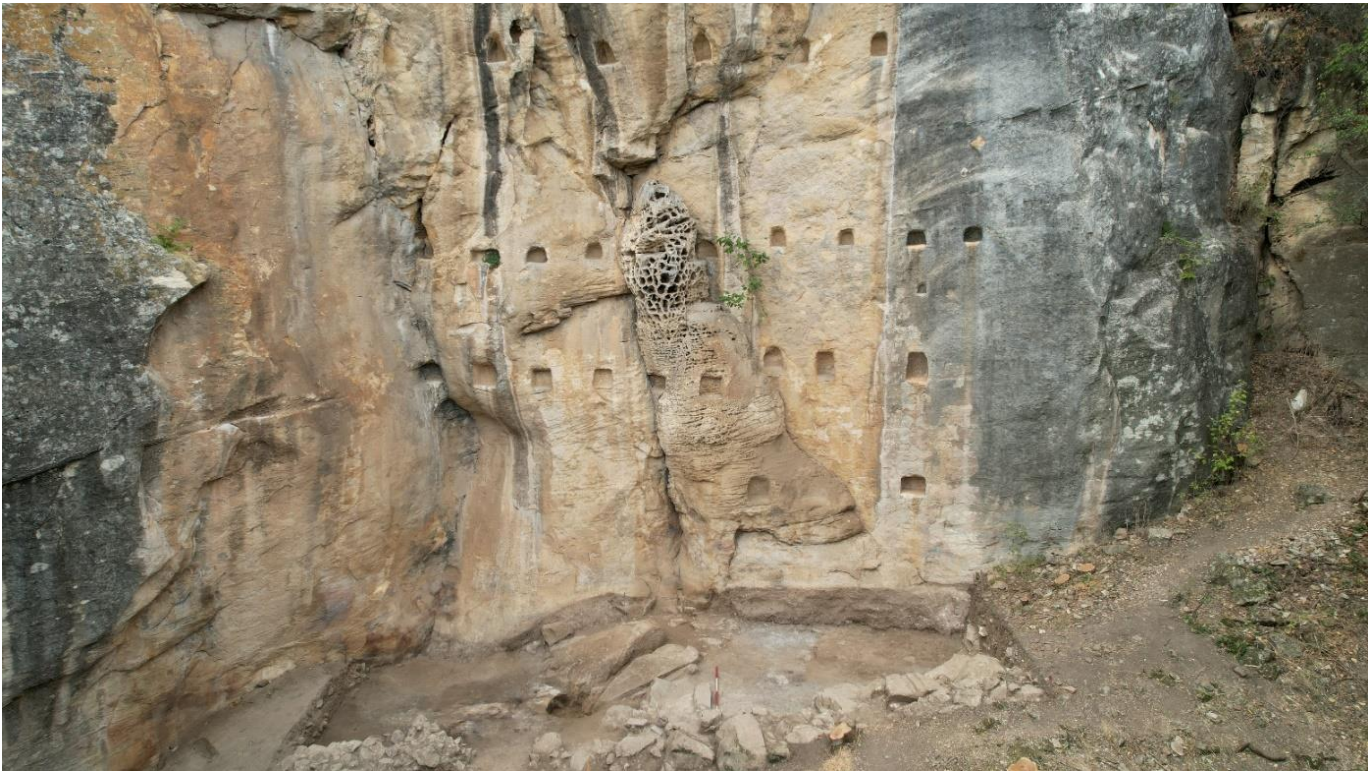
Никъде в скали по Ломовете няма по-внушителни следи от тези по Кирли канара.



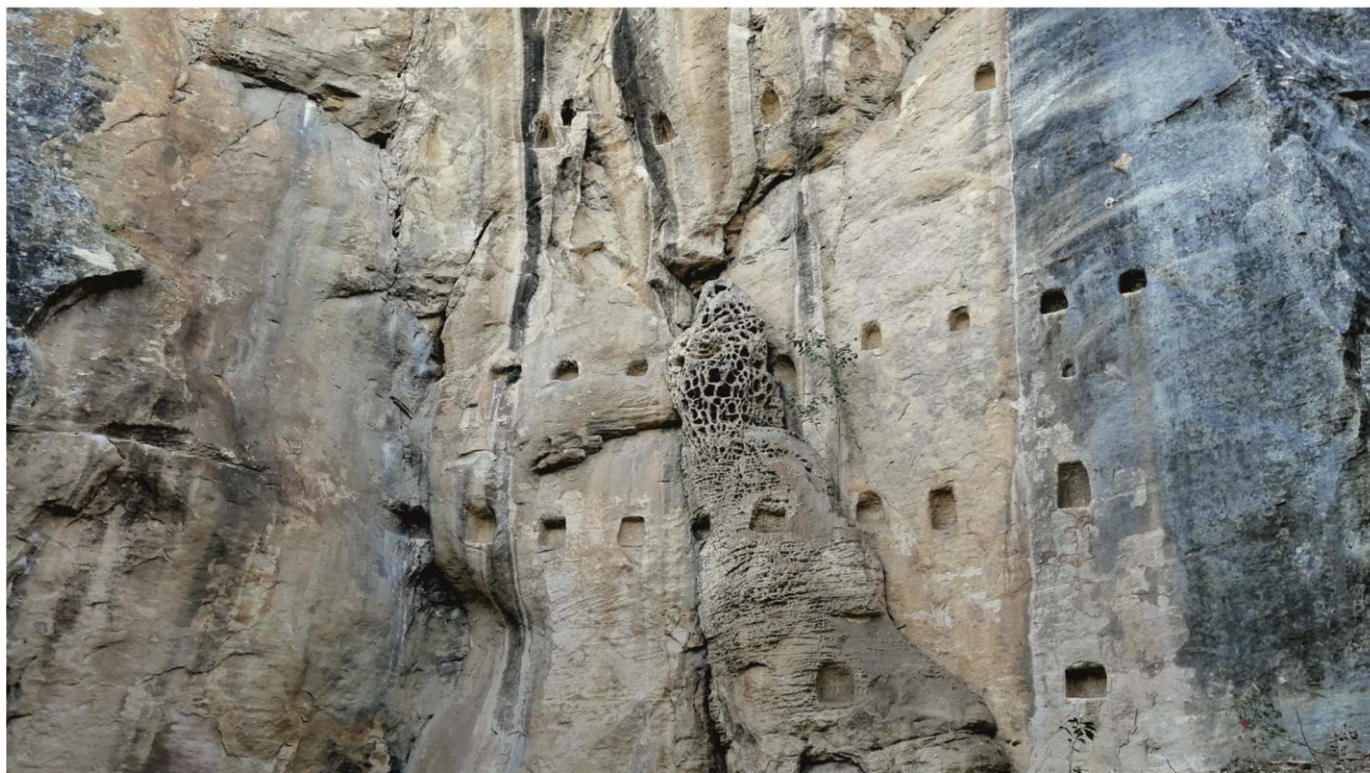
2. KIRLI KANARA

Kirli canara is located southern of the village of Shirokovo, near the place where the rivers Cherni and Baniski Lom meet, by the road to the village of Baniska. On a rock formation with vertical walls, rectangular niches carved in 4 horizontal rows can be seen.

The latest excavations, led by archaeologists from the Regional Historical Museum - Ruse indicate that these are the remains of a Roman temple, which dates back to the period between the 1st-3rd centuries AD. This date refutes the theses, stated by Karel Shkorpil, Vasil Doikov and the local population about a Thracian sanctuary or a monastery tower. The niches in the rock played a significant role in fastening the horizontal beams of the great wooden structure, which was glued to the rock next to a large and bizarre phallic-shaped rock formation, skillfully inserted by the ancient builders into the temple building. Nowhere in the rocks on the Lomovete are there more impressive marks than those on the Kirli canara.







Изсечени в скалния масив ниши за греди от етажната и покривна конструкция



Идейна възстановка на храмовата сграда

Пътека „Великолепието на Черни Лом“

Пътеката „Великолепието на Черни Лом“ започва от с. Пепелина и е финална част на Регионален пешеходен маршрут № 1 <> Пам. плоча „ЮТС“ – Ивановски скални църкви – Средновековен град Червен – пещера „Орлова чука“ с. Пепелина – монумент на Върбан Върбев край с. Широково <> (червена маркировка)

Пепелина е малко селце, което остава в страни от суматохата на модерния живот. Макар и не много отдалечено от „цивилизацията“ това кътче остава скрито сред скалните извивки.

Пепелина има своя неповторима атмосфера на покой и чистота.

Тук е адреналиновия маршрут „Пътека на исихастите“, за преминаването на който е необходимо ма специална екипировка или да се ползва такава на Туристическо дружество „Приста“- Русе.

От кръстовището, намиращо се на стотина метра източно от местния храм „Св. Димитър“ се тръгва по пътя за гр. Две могили. След 400 м се достига кръстопът. Тук – надясно по моста е пътят за Две могили, а направо по второстепенен път, по десния бряг на Черни Лом, се продължава направо към рибарниците на селото. След втория рибарник маршрутът продължава по едва очертаващ се път, преминаващ в пътека, като посоката от югозападна постепенно става юг-югоизточна. Пътеката води през обраслата с дървета и храсти живописна крайречна тераса между скалите отляво и Черни Лом отдясно. Гледките към скалните отвеси и речните бързеи впечатляват. Навлиза се в просторна тополова гора, след което се достига стеснение на крайречната тераса и изоставена стопанска сграда. С промяна на посоката на движение от югозападна на северозападна се излиза на път 5001 от РПМ *Две-могили - с. Острица – с. Кацелово (с връзка за с. Каран Върбовка)*. От тук по моста над р. Черни Лом, след стотина м, стигаме първите къщи на с. Широково и кръстопът с отбивка за центъра на селото и пътното отклонение за с. Чилнов и с. Баниска. По това отклонение на 500 м е Кирли канара и началото на синята маркировка за кале Широково.

От кръстопътя червената маркировка води до центъра на с. Широково и 3-метровия паметник, издигнат в прослава на войводата Върбан Върбев и загиналите във войните жители на селото. Срещу паметника е сградата на кметския наместник и на читалището, в което има подредена етнографска експозиция. От центъра, по стария път за гр. Две Могили след на 1,5 км се стига до мястото, където е убит войводата и където е издигнат монумент с издялан в двуметров скален отломък надпис *ВЪРБАН ВОЕВОДА ЧЕРВЕНОВОДСКА ЧЕТА 1875*.



The Magnificence of Cherni Lom Trail

The path "The Magnificence of Cherni Lom" starts from the village of Pepelina and is the final part of Regional Pedestrian Route No. 1 <> Pam. plate "Y.U.T.S" - Ivanovo rock churches - Medieval town Cherven - cave "Orlova Chuka" village Pepelina - monument of Varban Varbev near village Shirokovo <> (red marking)

Pepelina is a small village that remains in countries from the hustle and bustle of modern life. Although not far from "civilization", this corner remains hidden among the rock curves.

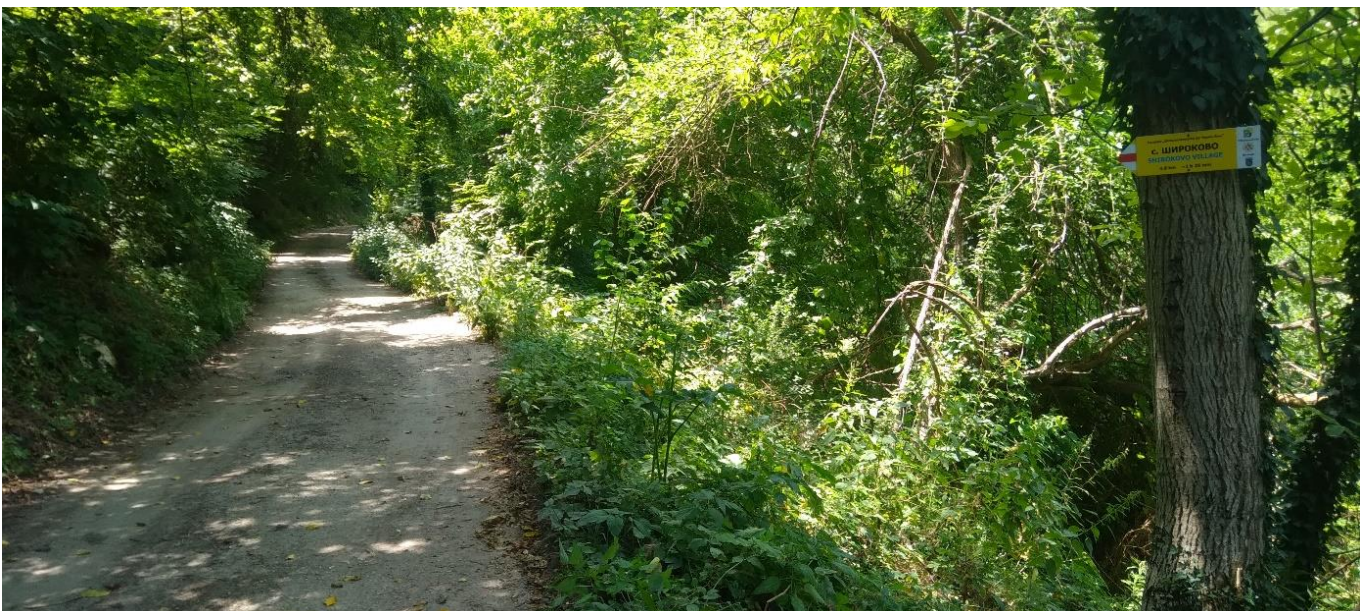
Pepelina has its unique atmosphere of peace and purity.

Here is the adrenaline route "Path of the Hesychasts", for the crossing of which you need to have special equipment or use that of the Tourist Association "Prista" - Ruse.

From the intersection, located a hundred meters east of the local church "St. Dimitar" is set off on the road to the town of Dve Mogili. After 400 m you reach a crossroads. Here - to the right on the bridge is the road to Dve Mogili, and straight on a secondary road, along the right bank of Cherni Lom, continue straight to the village's fish ponds. After the second fish pond, the route continues along a barely visible road, turning into a path, with the direction from southwest gradually becoming south-southeast. The path leads through a picturesque riverside terrace overgrown with trees and bushes between the rocks on the left and Cherni Lom on the right. The views of the rock faces and river rapids are impressive. You enter a spacious poplar forest, after which you reach a narrowing of the riverside terrace and an abandoned farm building. By changing the direction of movement from south-west to north-west, one exits on road 5001 from RPM Dve-mogili - Ostritsa village - Katselovo village (with connection to Karan Varbovka village). From here, along the bridge over the Cherni Lom river, after a hundred meters, we reach the first houses of the village of Shirokovo and the crossroads with a detour to the center of the village and the road detour to the village of Chilnov and the village of Baniska. Along this deviation, at 500 m is the Kirli rock and the beginning of the blue marking for Kale Shirokovo.

From the crossroads, the red marking leads to the center of the village of Shirokovo and the 3-meter-high monument commemorating the voivode Varban Varbev and the inhabitants of the village who died in the wars. Opposite the monument is the building of the mayor's deputy and the community center, in which there is an organized ethnographic exposition. From the center, on the old road to the town of Dve Mogili, after 1.5 km you will

reach the place where the voivode was killed and where a monument was erected with the inscription VERBAN VOEVOVA CHERVENOVODSKA CHETA 1875 carved into a two-meter rock fragment.















Къща-музей „Филип Тотю“

Philip Totyu House-Museum

GPS: 43.590785, 25.881053

